

Fahrplan Facharbeit Französisch - Aide-mémoire...

1. Thema und Titel

Über welches Thema sollte ich schreiben?

- Es sollte mich interessieren.
- Es sollte überschaubar sein.
- Ich sollte mir im Klaren darüber sein, **ob ich den Ansprüchen** einer so umfangreichen und spezifischen Arbeit **auch sprachlich genüge**, denn die Arbeit ist in der Zielsprache Französisch anzufertigen.

Aus welcher Kurssequenz der Qualifikationsphase wähle ich mein Thema?

- Es ist ratsam, ein Thema zu wählen, von dem ich schon eine Vorstellung habe, weil es schon im Unterricht angesprochen wurde. Es darf natürlich kein Text sein, der schon bearbeitet wurde. Aber es kann ein anderes Werk eines Autors sein, der schon behandelt wurde, oder ein fremder Aspekt aus einer schon behandelten Reihe.
- Habe ich ein Thema gewählt, überlege ich mir eine grobe Struktur der Arbeit und spreche sie mit dem betreuenden Fachlehrer ab.
- Thema und Titel sind nicht dasselbe! Erst über die Arbeit am Thema erhalte ich eine Vorstellung davon, was genau der Titel 'treffen' soll.

2. Vorbereitung und Materialsammlung

Wie finde ich Literatur?

- über eine Recherche im Computerkatalog (OPAC) der UB der Heinrich-Heine Universität (Titelstichwort und Schlagwort)
- über eine Recherche in der Stadtbibliothek
- über das Internet

Vorsicht:

Das Thema ist selbständig zu bearbeiten und die Arbeit ist selbständig zu verfassen. Alle Quellen und Hilfsmittel sind anzugeben.

Mit Sekundärliteratur muss kritisch umgegangen werden.

Die Wiedergabe von Texten, Zitaten, Daten, Tabellen etc. muss den wissenschaftlichen Regeln entsprechen (hart an der Quelle arbeiten!)

3. Umfang und Form der Arbeit

Im Textteil soll die Arbeit einen Umfang von 8-12 Seiten auf DIN A4, maschinenschriftlich 1,5 zeilig im Schriftgang 12 mit normalem Seitenspiegel nicht wesentlich überschreiten, aber auch nicht unterschreiten.

Für weitere Kriterien die formale Gestaltung, die Zitiertechnik, den Aufbau etc. betreffend gelten die schulinternen Vorgaben für Facharbeiten.

4. Aufgabenarten und Bearbeitungsweisen

Grundsätzlich folgt die Facharbeit der Aufgabenstellung für Klausuren vom Ausgangstext über fachspezifische Bearbeitungsweisen (comprehension, analyse, commentaire/production de texte) zum Zieltext.

Comprehension:

In diesem Teil der Arbeit führe ich den Leser gezielt in mein Themengebiet ein und begründe meine Auswahl. Ich sichere das Verständnis im Hinblick auf meine anschließende detaillierte Untersuchung.

Analyse :

Hier handelt es sich um das Herzstück der Arbeit, die Detailanalyse. Ich zeige, dass ich mich mit dem gewählten Stoff textnah und wissenschaftlich auseinandersetzen kann und verliere das Thema nicht aus den Augen.

Commentaire/production de texte:

Natürlich mündet meine Analyse in eine selbständige Bewertung. Dieser Teil der Arbeit kann auch 'produktionsorientiert' sein, z.B. Leserbrief, Interview, Tagebucheintrag, Erlebnisbericht oder Pro-Contra Darstellung.

Die Zieltexte stellen gegenüber der Klausur erhöhte Anforderungen. Das selbständige Arbeiten erfordert eine **besondere Anstrengung** in der Begründung des Themas, der Aufgabenstellung, dem Umfang der Durchführung und der Evaluation. Hohe Ansprüche werden auch an die **formale Sorgfalt** und die **Redlichkeit der Dokumentation** der verwendeten Hilfsmittel gestellt und vor allem an **die sprachliche Realisation**.

Alle Kriterien fließen mit in die Note ein. Die **sprachliche Leistung** wird anteilig mit **60%** gewertet.

5. Mögliche Themen für Facharbeiten

Kann ich jedes Thema meines Interesses wählen?

Das Thema muss eine Bindung an das französische Kursprogramm der Grund- und Leistungskurse aufweisen. Die Auswahl ist bereits sehr groß, wenn ich mich an die in den Kurssequenzen der Qualifikationsphase vorgegebenen Themen halte. Das Thema muss überschaubar bleiben!

Hier ein paar Ideen für Themen:

- Lisez un roman/drame d'un auteur que vous avez étudié en cours. Choisissez un sujet central et analysez des passages-clés de cette œuvre.
- La relation franco-allemande démontrée dans un film de votre choix.
- Analyse d'une BD et comparaison d'un aspect principal à la réalité/création de quelques planches.
- Analyse de la représentation d'un fait actuel dans les médias (la banlieue)

SOYEZ CRÉATIFS!!!

6. Zeitplanung

Ich habe ja so viel Zeit ...da fange ich erst in der letzten Woche vor Abgabe an ... Bloß nicht!!!

Mehr Zeit bedeutet auch mehr Anspruch! Die Anforderungen sind viel höher als in einer Klausur. Ich muss wirklich Lust haben auf mein Thema und ich fange sofort mit der Planung an.

In der nächsten Woche spreche ich schon mit meinem betreuenden Fachlehrer und nach einer Terminvereinbarung erörtere ich schon meine ersten Ideen mit ihm/ihr und wir grenzen das Thema ein.

In der folgenden Woche fokussiere ich den Titel meiner Arbeit und beginne mit der Materialsichtung...

Es ist ein Irrtum zu glauben, man habe ja später noch ausreichend Gelegenheit. **Die Zeit läuft und will ausgeschöpft werden.** Denn es wird immer wieder andere Arbeiten zu erledigen geben, Klausuren, Hausaufgaben, Projekte, Präsentationen etc. Bei zögerlicher Planung und Arbeit verliere ich das Thema aus den Augen und mache außerdem keinen guten Eindruck.

Zum Schluss muss Zeit bleiben, die Arbeit Korrektur zu lesen, das Layout noch zu bereinigen, die Fußnoten, Bibliographie, Zitiertechnik zu überprüfen.

Bon courage!

Vos professeurs de français